

**Совет Безопасности**

Distr.: General
30 August 2012
Russian
Original: English

**Доклад Генерального секретаря о Миссии Организации
Объединенных Наций по поддержке в Ливии****I. Введение**

1. Настоящий доклад представляется во исполнение резолюции 2040 (2012) Совета Безопасности, в которой Совет продлил мандат Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Ливии (МООНПЛ) на 12 месяцев. Настоящий доклад подготовлен в ответ на выраженную просьбу после проведения выборов во Всеобщий национальный конгресс сообщить о шагах, предпринятых МООНПЛ для налаживания взаимодействия с ливийскими властями с целью обеспечить, чтобы она продолжала эффективно оказывать помощь в удовлетворении конкретных потребностей Ливии, в целях проведения обзора мандата и внесения в него изменений при необходимости. В настоящем докладе освещаются основные события, имевшие место после представления моего доклада от 1 марта 2012 года (S/2012/129), и представлена деятельность МООНПЛ по выполнению ее мандата, предусмотренного резолюциями 2009 (2011), 2017 (2011), 2022 (2011) и 2040 (2012) Совета Безопасности.

II. Политические события и изменения в плане безопасности

2. После успешного проведения национальных выборов Переходный национальный совет передал свои функции избранному демократическим путем Всеобщему национальному конгрессу. Тем не менее Ливия продолжала испытывать серьезные политические проблемы и проблемы в области безопасности в условиях возобновления ряда местных конфликтов и роста нестабильности на востоке страны, что явится первым испытанием для новых национальных властей.

3. Успешное проведение выборов 7 июля 2012 года означало для Ливии значительный шаг вперед в ее переходе к демократии. Несмотря на трудности, связанные со сжатыми сроками проведения выборов, нестабильной ситуацией в плане безопасности и отсутствием предыдущего опыта в проведении процесса выборов, выборы явились выдающимся достижением. По оценкам, явка составила чуть больше 62 процентов или порядка 1,77 млн. избирателей, которые приняли участие в этом историческом событии в атмосфере гордости и энтузиазма.



4. Хотя периоды регистрации и проведения предвыборной кампании прошли в основном без инцидентов, неделя, предшествовавшая выборам, была отмечена актами насилия, главным образом на востоке страны. Основной причиной нарушения процесса выборов были названы жалобы на распределение мест во Всеобщем национальном конгрессе. 1 июля бурные демонстрации состоялись одновременно в отделениях Высокой национальной избирательной комиссии в Бенгази и Тобруке. 5 июля был произведен поджог окружного складского помещения в Аждабии, в результате которого были уничтожены избирательные материалы, предназначенные для 46 избирательных участков. Комиссия приняла немедленные шаги к тому, чтобы вновь напечатать избирательные бюллетени, а избирательные участки, которые не смогли вовремя открыться, дольше оставались открытыми в день выборов или открылись на следующий день. Накануне выборов, 6 июля, вертолет ливийских военно-воздушных сил, перевозивший материалы для выборов, подвергся обстрелу недалеко от Бенгази, в результате чего один сотрудник Комиссии был убит и еще один ранен. Еще три человека погибли в день выборов в результате связанных с выборами актов насилия.

5. Несколько нападений на избирательные участки, совершенные в день выборов на востоке страны, не отпугнули избирателей от участия в выборах. Опасения того, что нестабильность в ряде районов, в частности в Куфре и горах Нафуса, мешает успешному проведению выборов, оказались безосновательными. В Куфре в результате переговоров было достигнуто соглашение о перенесении голосования на двух оставшихся избирательных участках на более позднюю дату — 10 июля. Высокая национальная избирательная комиссия также приняла специальные меры в интересах избирателей из числа внутренних перемещенных лиц — представителей племен тавурга, туарегов и машашия.

6. Будучи обеспокоен политическими событиями и ситуацией в плане безопасности на востоке страны, Переходный национальный совет опубликовал 5 июля поправку к статье 30 Конституционной декларации. В случае утверждения этой поправки Всеобщим национальным конгрессом, назначаемая Конгрессом конституционная комиссия будет заменена выборным органом, в который на местном уровне будут избираться по 20 членов от каждого района.

7. После полного отсутствия в стране культуры партийной жизни в течение последних четырех десятилетий в преддверии выборов возникло большое число политических образований. Эти образования столкнулись с целым рядом проблем в ходе избирательного процесса в плане регистрации, создания коалиций, набора кандидатов от партии (особенно женщин), определения политической платформы и достижения определенного признания. Избирательная кампания проходила в духе доброй воли, и политические образования в целом придерживались кодекса поведения, чему способствовала МООНПЛ. Полные предварительные результаты были объявлены 17 июля, а окончательные результаты — 1 августа, после того как Высокой национальной избирательной комиссией и судами были рассмотрены жалобы и апелляции. Результаты показали, что Союз национальных сил, возглавляемый бывшим Председателем Исполнительной канцелярии Национального переходного совета Махмудом Джбрилем, получил при пропорциональной системе подсчета голосов 39 из 80 мест; второе место заняла Партия справедливости и строительства, получившая 17 мест. Остается посмотреть, будут ли 120 индивидуальных членов,

избранных в рамках мажоритарной системы, присоединяться к объединениям или блокам в Конгрессе и каким образом.

8. Другим позитивным признаком перехода Ливии к демократии являются успешные выборы в местные советы, проведенные в Эз-Завие, Бенгази, Дарне и других городах. Проведение выборов в местные органы в Триполи, первоначально намеченные на май, были отложены.

9. После объявления 1 августа результатов выборов основное внимание переключилось на последующие шаги в рамках переходного процесса. 8 августа Переходный национальный совет передал свои функции Всеобщему национальному конгрессу и был распущен. 9 августа было проведено первое заседание Конгресса, на котором его Председателем был избран лидер партии Национальный фронт Мухаммед Юсеф аль-Магреф. Организация Объединенных Наций оказывала содействие в подготовке к проведению первого заседания. Тем временем переходное правительство готовится к передаче своих функций правительству-преемнику, которое, согласно Конституционной декларации, должно быть сформировано в течение месяца после первого заседания Конгресса.

10. В отчетный период вновь вспыхнули несколько предшествовавших революции местных конфликтов и споров, спровоцированных противоборствовавшими во время революции силами. Некоторые из них переросли в вооруженные конфликты с применением тяжелых вооружений.

11. 26 мая в Сабхе, на юге страны, начались боевые действия между бригадами тубу и арабской бригадой, в результате которых погибло 147 человек и приблизительно 500 человек получили ранения. В этот район была направлена делегация правительства для проведения переговоров о прекращении огня, и ливийские власти немедленно развернули ливийские вооруженные силы для поддержания безопасности в этом районе и обеспечения соблюдения соглашения о прекращении огня.

12. 21 апреля вспыхнули боевые действия на юго-востоке в городе Куфра. В феврале в этот район была направлена бригада «Щит Ливии», вспомогательный контингент ливийских вооруженных сил, для обеспечения соблюдения соглашения о прекращении огня между бригадами тубу и звая. Дальнейшие столкновения произошли 9 июня между бригадой «Щит Ливии» и бригадами тубу в связи с обвинениями в том, что первые нарушили нейтралитет и встали на сторону арабского племени звая. Это привело к выдвижению требований о замене бригады войсками ливийских вооруженных сил. В результате этих столкновений 44 человека погибли и 150 получили ранения. Для переговоров с целью прекращения огня была направлена делегация из состава Комитета мудрецов, однако переговоры были сорваны в связи с возобновлением боевых действий 29 июня. Для восстановления спокойствия власти направили еще одну бригаду, приступив также к выводу из этого района бригады «Щит Ливии».

13. Напряженность на западе страны, связанная главным образом с давними спорами между соперничающими группировками по вопросу о пограничном контроле, переросла 1 апреля в открытый конфликт между городами Зуара, с одной стороны, и Аль-Джумейль и Рехладин, с другой стороны. Столкновения продолжались три дня, пока не было достигнуто прекращение огня. В результате было убито приблизительно 48 человек.

14. После произошедших в Гадамесе 14 мая вооруженных столкновений между арабами и туарегами погибло 10 человек, а приблизительно 1600 проживавших в городе туарегов были вынуждены переместиться в близлежащий Дердж. В знак протеста против непринятия правительством мер по прекращению боевых действий и реагированию на жалобы перемещенных туарегов член Переходного национального совета от Гадамеса из числа туарегов подал в отставку.

15. 10 июня вспыхнули боевые действия между племенами зинтан и машашия в горах Нафуса, в результате которых за шесть дней более 70 человек были убиты и 150 получили ранения. 16 июня было заключено временное соглашение о прекращении огня. Между городами Зинтан и Шагига были размещены войска ливийских вооруженных сил для создания буферной зоны между двумя общинами, имеющими давние споры по вопросам земли и политическое соперничество.

16. Правительство также столкнулось с волнениями, обусловленными недовольством в ряде бригад, в частности после принятия решения о приостановке выплат бывшим революционным бойцам в процессе создания процедур регулирования распределения средств. Наиболее наглядно это недовольство проявилось 8 мая во время стычки перед приемной премьер-министра, во время которой были убиты охранник и революционный боец.

17. В ходе серьезного инцидента, связанного с нарушением безопасности в Триполи, элементы базирующейся в Тархуне бригады Аль-Авфия напали 4 июня на аэропорт в знак протеста против похищения днем ранее командующего их бригадой. Сообщений о жертвах не поступало. После этого ливийские вооруженные силы взяли на себя функции по обеспечению безопасности внешнего периметра аэропорта, а полиция — за обеспечение безопасности внутри аэропорта. Этот инцидент последовал после передачи аэропорта от бригады зинтан национальным властям 20 апреля.

18. В течение отчетного периода также наблюдалась активизация нападений на правительственные объекты на востоке страны, а также ряд нападений на представителей и помещения международного сообщества. Последняя волна насилия после выборов в Бенгази включала в себя ряд целенаправленных нападений на правительственные объекты и бывших сотрудников безопасности, совершенных в июле и августе, некоторые из которых совпали с годовщиной убийства в 2011 году Абдула Фатаха Юниса, бывшего министра внутренних дел, который перешел на сторону противника и возглавил революционные вооруженные силы.

19. На востоке страны Совет Барки продолжал проводить свою федералистскую политику и пригрозил сорвать выборы, если его жалобы в связи с якобы проводимой маргинализацией района не будут рассмотрены. 26 мая он направил в район Вади аль-Ахмар символический отряд своей национальной гвардии, который позднее был выведен. Позднее он поставил перед Переходным национальным советом 48-часовой ультиматум, угрожая взять под свой контроль нефтяные и другие стратегические объекты, если его требования не будут выполнены. Вышеупомянутые связанные с выборами акты насилия на востоке страны приписывались участникам протеста, предположительно связанным с Советом Барки.

III. Деятельность Миссии

A. Помощь в проведении выборов

20. Члены Высокой национальной избирательной комиссии действовали профессионально и обеспечили транспарентность и гибкость при подготовке к проведению голосования и в ходе самого голосования 7 июля, что является успехом для любой организации, и при этом особо примечательным является то, что этого добился орган, который был создан менее чем за 150 дней до проведения голосования. Однако и другие стороны помогли добиться этого успеха. Добрая воля и сотрудничество со стороны самых разнообразных национальных субъектов, включая правительство, Переходный национальный совет, силы безопасности, политических субъектов, кандидатов, гражданское общество и избирателей, также содействовали тому, что пользовавшийся доверием процесс успешно завершился.

21. Из порядка 3,2–3,5 миллиона избирателей, имеющих право участвовать в голосовании, более 2,8 миллиона человек, 45 процентов из которых составляли женщины, зарегистрировались для участия в голосовании. Несмотря на сжатые сроки и крайне ограниченный объем информации по избирателям, процесс регистрации в масштабах всей страны был сочтен в целом успешным.

22. В результате процесса проверки, проведенной Комиссией по вопросам этики и патриотизма, 150 кандидатов были исключены из окончательных списков. В общей сложности 2501 кандидат, включая 84 женщины, участвовали на индивидуальной основе в выборах по мажоритарной системе, а 1207 кандидатов, включая 545 женщин, являлись претендентами на избрание в политические структуры на основе показателя пропорциональной представленности. Избирательная кампания, длившаяся с 18 июня по 5 июля, протекала спокойно, без каких-либо серьезных инцидентов.

23. Состоявшиеся 7 июля выборы были проведены с почти трехнедельной задержкой по сравнению с графиком проведения выборов, который содержался в Конституционной декларации. Задержка была обусловлена необходимостью проведения подготовительных мероприятий технического характера и мероприятий в рамках кампаний после того, как кандидаты были выдвинуты и прошли соответствующую проверку. Помимо проблем оперативного и материально-технического характера, обусловленных сжатыми сроками планирования, имели также место проблемы в таких областях, как разработка четкой нормативно-правовой рамочной основы для органов по проведению выборов, политических групп, гражданского общества и средств массовой информации, четкое разграничение границ 89 избирательных участков, а также надлежащее информирование избирателей, кандидатов и других заинтересованных субъектов, играющих важную роль в этом процессе.

24. Примерно 1,77 миллиона ливийцев, 39 процентов из которых составляли женщины, проголосовали на 1546 избирательных участках на территории всей страны. Выборы за пределами страны были также проведены 3–7 июля в шести государствах, и участие в них приняли более 8000 ливийцев. Участие в выборах внутренне перемещенных лиц регулировалось специальным положением. Свыше половины внутренне перемещенных лиц, зарегистрировавшихся для участия в выборах, приняли участие в голосовании.

25. Было зарегистрировано более 21 000 национальных наблюдателей и агентов, которые отслеживали ход проведения выборов и предотвращали нарушения, что является значительным достижением в стране, где до недавнего времени деятельность организаций гражданского общества и политических организаций подавлялась. За ходом выборов следили примерно 190 международных наблюдателей из 10 организаций, включая Африканский союз, Лигу арабских государств, Европейский союз и Центр Картера. Что касается общественного мнения, то оценки как национальных, так и международных наблюдателей были в целом позитивными и содержали конструктивные рекомендации в отношении повышения эффективности избирательных процессов в будущем.

26. 9 июля Высокая национальная избирательная комиссия начала обнародовать результаты выборов по мере поступления соответствующей информации. 17 июля Комиссия обнародовала все предварительные результаты выборов, после чего начался 48-часовой период, в течение которого эти результаты могли быть обжалованы в судах. В то же время Комиссия и судебные органы вынесли окончательные решения по жалобам в отношении процесса. После урегулирования всех апелляций и жалоб Комиссия 1 августа обнародовала окончательные результаты.

27. В соответствии с просьбой ливийских властей Группа Организации Объединенных Наций по поддержке выборов, в состав которой вошли МООНПЛ, Программа развития Организации Объединенных Наций и Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов, на протяжении всего избирательного процесса оказывала Комиссии консультативную помощь по вопросам существа, техническую помощь, а также оперативную поддержку. Примерно 55 советников Организации Объединенных Наций по вопросам проведения выборов, которые базировались в Триполи, Бенгази и Сабхе, работали в тесном контакте с Комиссией и ее 13 местными отделениями. Были предприняты дополнительные усилия в целях проведения информационно-разъяснительной работы с избирателями и работы по вопросам гражданских прав, чему частично способствовало выделение 1,9 млн. долл. США Управлением по поддержке миростроительства. Эти усилия помогли приобрести знания и опыт, необходимые в качестве основы для демократических избирательных процессов, которая будет необходима Ливии на протяжении всего переходного процесса и в последующий период.

В. Права человека, правосудие переходного периода и верховенство права

28. Обусловленные конфликтом задержания по-прежнему являлись серьезной проблемой в Ливии в период после выборов. Примерно 3000 из порядка 7000 задержанных в настоящее время находятся в соответствующих местах содержания под стражей, которыми управляет министерство юстиции. Еще 2600 человек содержатся в заключении под контролем военных советов или верховных комитетов безопасности, т.е. находятся в той или иной степени под контролем государства. Однако это практически не облегчило участи многих из тех, кто были заключены под стражу революционными бригадами и могут подвергаться плохому обращению. Большинству из них все еще не предъявлены обвинения, и они по-прежнему несвободны. МООНПЛ продолжает разъяснять правительству, что не имеющее юридических оснований содержание лиц

под стражей, в некоторых случаях более 10 месяцев, является серьезным нарушением международных стандартов в области прав человека. Миссия представила министерству юстиции стратегию выполнения его обязанности по решению проблемы заключения людей под стражу в результате конфликта и обеспечила проведение учебных занятий с обвинителями по вопросам проверки задержанных. Хотя министерство применяет более системный подход к проверке задержанных, его возможности в плане управления деятельностью тюрем остаются ограниченными. МООНПЛ обеспечивает рамочную координацию международной помощи, необходимой для укрепления потенциала судебной полиции, которая несет ответственность за управление тюрьмами.

29. В течение отчетного периода продолжали поступать сообщения о плохом обращении или пытках. МООНПЛ установила факт смерти трех человек в центрах содержания под стражей, находящихся в ведении Верховного комитета безопасности Мисраты, и все трое скончались 13 апреля непосредственно в результате пытки. Заверения ливийских официальных лиц в том, что в связи со случаями пыток или плохого обращения будут проводиться расследования, а виновные будут должным образом караться, не воплотились в конкретные соответствующие меры. МООНПЛ продолжала настоятельно призывать ливийские власти заниматься этими делами, в том числе на основе проведения тщательных проверок в известных местах содержания под стражей, выявления и закрытия незаконных мест содержания под стражей и проведения расследований в связи со случаями пыток. В некоторых случаях министерство внутренних дел и/или местные верховные комитеты безопасности и военные советы проводили расследования и принимали дисциплинарные меры. В Мисрате прокуратура завела дело в связи со смертью людей, находившихся под стражей, и соответствующие расследования в настоящее время продолжаются. Руководитель Верховного комитета безопасности в Мисрате был снят со своего поста после проведения министерством внутренних дел расследований в связи со смертью 13 апреля трех задержанных, о которых говорилось выше.

30. Был достигнут определенный прогресс в деле возрождения судебной системы Ливии. Почти все судьи и обвинители возобновили выполнение своих служебных обязанностей. Однако в большинстве частей страны судебные заседания проводятся нерегулярно, за исключением заседаний по делам, связанным с семейным и гражданским правом. В Бенгази и Дерне сообщалось об инцидентах, в ходе которых бригады применяли физическую силу в отношении работников судов и причиняли ущерб зданиям судов. Обвинители и судьи продолжают сталкиваться с угрозами и актами запугивания со стороны бригад и иногда со стороны сторонников прежнего режима. МООНПЛ содействовала возобновлению функционирования судебной системы и обеспечивала профессиональную подготовку судей по вопросам разрешения споров, связанных с выборами.

31. Предпринимаются также шаги в целях укрепления судебной системы. 26 мая Председатель Высшего судебного совета отдал распоряжение об учреждении национального комитета по делам судебной реформы. Состоящему из 17 членов комитету поручена разработка рекомендаций о перестройке судебной системы, управлении ею и о соответствующей законодательной основе. МООНПЛ согласилась оказывать консультативно-техническую поддержку комитету, а также представляет министерству юстиции рекомендации в рамках проводимого им пересмотра Уголовного кодекса. МООНПЛ представляет гене-

ральной прокуратуре рекомендации, касающиеся принятия общей стратегии проведения расследований и преследования в связи с совершенными в прошлом преступлениями.

32. 5 июня начались слушания в рамках разбирательства первого дела старшего должностного лица бывшего режима, бывшего Директора Организации внешней безопасности Абу Зайд Дорды, который обвиняется в том, что он отдавал приказы открывать огонь по демонстрантам в ходе восстания в 2011 году. 24 июня Тунис экстрадировал в Ливию бывшего премьер-министра этой страны аль-Багдади Али аль-Махмуди. Ливия продолжала предпринимать усилия с целью добиться экстрадиции из Мавритании Абдуллы ас-Сенуси. Правительство также продолжало подготовку к суду над Саифом аль-Исламом Каддафи, в то время как все еще не рассмотрено его возражение в отношении приемлемости дела для рассмотрения его Международным уголовным судом.

33. Стимулируя дальнейший общественный диалог по вопросам правосудия в переходный период в Ливии, МООНПЛ, в сотрудничестве с правительствами Швейцарии и Южной Африки и Ливийской национальной консультативной группой, пригласила в страну шесть международных экспертов, включая бывших комиссаров по установлению истины из Перу и Южной Африки, в целях обмена опытом в деле установления фактов и примирения, накопленным в их странах. Эксперты встретились с соответствующими национальными субъектами в Триполи, Бенгази, Мисрате, Сабхе и Зинтане, где они особо отметили настоятельную необходимость подлинного примирения на основе справедливых решений, позволяющих устранить причины, лежащие в основе конфликта.

34. В мае Канцелярия Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о сексуальном насилии в условиях конфликта обнародовала доклад, в котором говорилось об ограниченности возможностей в плане оказания поддержки и услуг жертвам сексуального насилия в Ливии, содержалась оценка серьезности и масштабов проблемы связанного с конфликтом сексуального насилия в Ливии в период между февралем и октябрём 2011 года, а также отмечались другие проблемы, включая необходимость дальнейшего отслеживания случаев сексуального насилия и обеспечения подотчетности, возмещения ущерба пострадавшим и выплаты им компенсации.

35. 14 июня Верховный суд аннулировал Закон № 37, в соответствии с которым прославление Муаммара Каддафи квалифицировалось как уголовное преступление и который был принят Переходным национальным советом 2 мая. Ливийские и международные правозащитные организации, а также МООНПЛ подвергли этот закон критике на том основании, что он является нарушением свободы слова. Суд постановил, что данный закон противоречит Конституции. Однако два закона о предоставлении амнистии остаются в силе. В соответствии с Законом № 38 под амнистию подпадают все акты, совершенные революционерами в целях пропагандирования или защиты революции, а Закон № 35 предусматривает амнистию тех, кто повинны в определенных нарушениях, но в их число не входят преступления, совершенные членами семьи и помощниками Муаммара Каддафи. Организация Объединенных Наций считает, что ни один из этих законов не следует толковать или применять таким образом, чтобы он позволял получить амнистию тем, кто повинны в военных преступлениях, преступлениях против человечества, преступлениях, связанных с сексуаль-

ным насилием в условиях вооруженного конфликта, и/или серьезных нарушениях прав человека.

36. Члены гражданского общества все активнее играли свою роль в деле поощрения культуры прав человека, включая отслеживание случаев злоупотребления в отношении задержанных и других нарушений, и представления информации о них. По-прежнему высок спрос на услуги групп гражданского общества, связанные с укреплением потенциала и проведением учебных занятий, касающихся основных прав человека. В период с марта по июль МООНПЛ в рамках общестрановой программы обеспечивала базовую учебную подготовку по вопросам отслеживания нарушений прав человека и их регистрации, в том числе в Адждабии, Хомсе, Азавии, Бенгази, Байде, Мисрате, Сабхе, Триполи, Тобруке, Зинтане и Зуваре.

С. Общественная безопасность

37. Общественная безопасность — по-прежнему главный предмет озабоченности ливийцев, которые надеются на укрепление правопорядка и избавление общества от оружия. Ключевыми факторами, которые позволят вернуть веру людей в будущее, являются восстановление органов безопасности, включая решение сложных вопросов интеграции революционных бригад и лиц, участвовавших в боевых действиях, успешное формирование целостной системы национальной безопасности, обеспечивающей гражданский контроль и надзор, и эффективная координация действий сил безопасности. МООНПЛ оказывает соответствующим министерствам по вопросам безопасности и ливийским силам безопасности помощь в разработке национальной стратегии безопасности.

1. Полиция

38. В преддверии выборов полицейские советники МООНПЛ сосредоточили свои усилия на планировании мер по обеспечению безопасности выборов и оказании непосредственной технической и консультативной помощи Министерству внутренних дел и оперативной консультативной помощи полицейским подразделениям. В этой работе были задействованы отделения Миссии в Триполи и Бенгази.

39. В ответ на просьбу ливийских властей в адрес МООНПЛ оказать содействие в планировании мер безопасности на выборах во Всеобщий национальный конгресс Миссия оказала помощь в формировании комитета по обеспечению безопасности выборов во главе с заместителем министра внутренних дел для координации деятельности по подготовке и осуществлению плана обеспечения безопасности выборов. Полицейские советники МООНПЛ совместно с сотрудниками Министерства внутренних дел посетили Эз-Завию, Гарьян, Хомс, Обари, Себху и Эль-Азизию, где они проконтролировали ход подготовки и оценили готовность этих округов с точки зрения обеспечения безопасности выборов. Полицейские эксперты МООНПЛ принимали участие в разработке пособия и учебной программы по обеспечению безопасности выборов. Совместно с полицейскими советниками ряда базирующихся в Триполи посольств был проведен учебный курс для 700 полицейских инструкторов, которые в свою очередь провели учебные занятия по обеспечению безопасности выборов в Ливии для 7000 полицейских.

40. Полицейские из состава МООНПЛ участвовали в мероприятиях рабочей группы Министерства внутренних дел по профессиональной подготовке и разработке стратегий повышения эффективности полицейских учебных центров. В мае Миссия предоставила Министерству внутренних дел учебные программы для вновь набранных курсантов и штабных офицеров. Продолжается работа по реорганизации Управления полиции по подготовке и организации обучения полицейских без отрыва от работы.

41. МООНПЛ разработала учебную программу для привлечения революционеров к деятельности по линии Министерства, включая полицию, занятия по которой предполагалось проводить в Ливии, Иордании и Турции. В Иордании подготовку прошли 1600 бывших комбатантов. Некоторые из них были признаны негодными к службе и репатриированы в Ливию. Миссия предложила Министерству внутренних дел план интеграции, обеспечивающий прозрачность при отборе, проверке и направлении кандидатов на дальнейшее обучение. Кроме того, более 800 курсантов-полицейских занимаются по программе подготовки, рассчитанной приблизительно на семь месяцев, в Турции.

42. Международный координационный механизм под председательством представителей Министерства и МООНПЛ, работающий в режиме ежемесячных заседаний, продолжал оказывать Министерству помощь в формулировании его первоочередных задач и планов и координации предложений о помощи, поступающих по двусторонним каналам от международного сообщества.

2. Ливийские силы обороны

43. Совместно с ливийскими властями и во взаимодействии с международными партнерами МООНПЛ участвовала в реализации инициативы, связанной с подготовкой первой в Ливии «белой книги» по вопросам обороны. В этом документе будут определены главные неблагоприятные факторы и источники угрозы для Ливии, будут изложены основные военные задачи, доктрины и концепции и рассмотрены вопросы гражданского демократического надзора, общего командования и управления и базовой структуры вооруженных сил, включая порядок их взаимодействия с Министерством обороны и законодательной властью. В этой связи МООНПЛ содействовала организации двух семинаров по стратегическому планированию — в мае и июле — с участием ливийских и международных экспертов, включая заместителя премьер-министра, министра обороны, начальника штаба, заместителя министра внутренних дел, представителей высшего военного командования и других министерств. Эта инициатива, осуществление которой с широкими консультациями, в том числе с гражданским обществом, продолжит новое правительство, стала катализатором усилий по реформированию оборонного ведомства и органов безопасности Ливии.

3. Охрана границ

44. Ввиду обеспокоенности Ливии и международного сообщества проблемами контрабанды оружия и наркотиков, торговли людьми и незаконной миграции и роста международной организованной преступности на территории Сахеля охрана южной границы Ливии остается одним из главных национальных приоритетов в области безопасности. Принятое правительством в конце февраля решение разработать комплексный план охраны южной границы с четко оп-

ределенными функциями командования и управления пока не выполнено. МООНПЛ продолжала работу с заинтересованными лицами с ливийской стороны и международными экспертами, рекомендуя разработать оперативную концепцию пограничного контроля, с тем чтобы стимулировать двустороннюю и многостороннюю помощь и свести к минимуму вероятность раздробления сектора безопасности. Следует надеяться, что комплексная оценка системы пограничного контроля, проведенная недавно Европейским союзом, будет способствовать реализации этой инициативы.

4. Распространение оружия

45. Если в истекшие месяцы вооруженные бригады стали появляться на улицах реже, то удаление мин и взрывоопасных пережитков войны и учет, надежное хранение и контроль за оружием и боеприпасами по-прежнему вызывали серьезную обеспокоенность у жителей многих районов. Работая в тесном взаимодействии с ливийскими вооруженными силами и рядом бригад по линии Службы Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием, МООНПЛ занималась обустройством безопасных пунктов хранения оружия и боеприпасов. Совместно с вооруженными силами и канцелярией премьер-министра Миссия участвовала в разработке процедур для координации всей деятельности Ливии и международных партнеров по таким направлениям, как разминирование, стрелковое оружие и легкие вооружения, хранение боеприпасов и технические средства применения химического и ядерного оружия.

46. Наибольшую обеспокоенность вызывают боеприпасы, оставшиеся у бригад и отдельных бывших участников боевых действий, и потенциальная угроза, которую они представляют для ливийского общества. МООНПЛ провела занятия с основными революционными частями в Мисрате с практическими рекомендациями по безопасному хранению и обеспечению сохранности боеприпасов и оружия, которые были успешно выполнены. Миссия подготовила комплекс учебных программ по распространению информации о стрелковом оружии и легком вооружении и совместно с Комиссией по делам реабилитации и подготовке участников боевых действий участвовала в регистрации части оружия. В последнее время МООНПЛ работает с ливийской армией над вопросами, касающимися пунктов хранения и управления запасами.

47. В течение отчетного периода был достигнут определенный прогресс в планировании мероприятий по ликвидации химических материалов и оружия. Ливия представила Организации по запрещению химического оружия план ликвидации объявленных химических материалов, которые были вывезены и сосредоточены на Рувагском хранилище на юго-востоке Ливии. До конца 2012 года планируется возобновить уничтожение примерно 13 тонн сернистого иприта, не загруженного в боеприпасы, а в марте 2013 года — уничтожение боеприпасов, снаряженных ипритом.

5. Наземные мины и взрывоопасные пережитки войны

48. В период с апреля по июль Объединенной группой по координации деятельности, связанной с разминированием, было обезврежено 176 758 единиц неразорвавшихся боеприпасов и других взрывоопасных пережитков войны. На сегодняшний день были обследованы несколько сотен ферм, которые объявля-

ны безопасными для возобновления хозяйственной деятельности. Кроме того, разминированы примерно 120 школ и около 3000 домов. Несмотря на значительные успехи, остаются нерасчищенными обширные участки в Мисрате, Сирте и в районе Джебель-Нафусы, где продолжают работать 27 бригад саперов и 30 групп по разъяснению минной опасности.

49. Продолжилась работа по разъяснению минной опасности, которую координировали совместно Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) и Служба Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием; на сегодняшний день информацию непосредственно от координаторов деятельности по разъяснению минной опасности получили более 185 000 человек. Считается, что общее число людей, охваченных этой кампанией, значительно больше, прежде всего потому, что информация распространялась также через социальные сети. Кроме того, ЮНИСЕФ участвовал в подготовке педагогов и старших инструкторов Министерства образования и провел работу с целью включения материалов о минной опасности в школьные программы и учебники. Сеть координаторов, участвующих в разъяснении минной опасности, была расширена за счет привлечения добровольцев, в том числе из Ливийского Красного Полумесяца и Ливийского общественного движения скаутов и девочек-проводников.

50. В силу нехватки финансовых ресурсов разминирование в рамках гуманитарных операций по-прежнему проводится в ограниченных масштабах. После объявленного в декабре 2011 года сбора средств на поддержку деятельности, связанной с разминированием, со стороны доноров наблюдался определенный интерес и поступала помощь, поток которой затем уменьшился. Недавние предложения об организации помощи со стороны правительства ожидают принятия решений.

6. Интеграция, мобилизация и реинтеграция

51. Совместно со страновой группой Организации Объединенных Наций МООНПЛ продолжает оказывать техническую консультативную помощь и координировать международную помощь ливийским властям в вопросах интеграции, демобилизации и реинтеграции, в том числе Комиссии по реабилитации и подготовке участников боевых действий. Совместная деятельность ведется в таких областях, как изучение основ гражданственности, консультирование средств массовой информации, разоружение и трудоустройство революционных бойцов. В июне и июле во взаимодействии со Всемирной организацией здравоохранения и Министерством здравоохранения МООНПЛ направила двух экспертов из Программы охраны психического здоровья жителей Газы для обучения приблизительно 175 сотрудников Комиссии по реабилитации и подготовке методики психосоциального консультирования и оценки дальнейших потребностей в том, что касается налаживания системы направления к врачам-специалистам.

52. МООНПЛ продолжала координировать усилия международных партнеров в области интеграции, демобилизации и реинтеграции, в связи с чем, в частности, был создан международный форум партнеров. 2 мая в присутствии представителей министерств труда, планирования и здравоохранения Комиссия по реабилитации и подготовке представила международному сообществу свою программу.

D. Социально-экономическое восстановление и координация международной помощи

53. 11 марта правительство утвердило бюджет на 2012 год в объеме 52,3 млрд. долл. США, из которых 14,6 млрд. долл. США предназначено для финансирования проектов в области развития, охватывающих такие сферы, как образование, инфраструктура, здравоохранение и добыча нефти и газа.

54. Иностранные компании и инвесторы, присутствие которых в стране считается залогом подъема экономики, выразили желание вернуться в Ливию. Вместе с тем обеспокоенность по поводу безопасности и потенциальные трудности юридического характера ослабили энтузиазм многих инвесторов. Для того чтобы вновь привлечь инвесторов в Ливию, с 23 по 26 апреля в стране были одновременно проведены две международные торговые конференции — «Инфраструктура Ливии, 2012» и «Нефть и газ Ливии, 2012».

55. После состоявшегося в мае официального визита в Ливию сотрудников Международного валютного фонда Фонд отметил необходимость решения задач в следующих областях: создание потенциала государственных финансовых механизмов и институтов; повышение качества образования; восстановление инфраструктуры; развитие финансового рынка; ослабление зависимости от углеводородов; и создание эффективной системы социальной защиты. Перед Ливией была также поставлена задача наладить систему управления, действующую на основе принципов транспарентности и подотчетности, которая стимулировала бы развитие, создание рабочих мест и рост в интересах широких масс населения при главенствующей роли частного сектора.

56. 29 марта Министерством планирования была организована встреча с представителями международного сообщества, на которой был представлен стратегический план правительства. Встреча проходила под совместным председательством заместителя премьер-министра, министра планирования и заместителя моего Специального представителя. В рамках стратегического плана Министерство представило рамочный документ о взаимодействии между правительством и международным сообществом. Этот документ предусматривает увязку стратегической координации политики на уровне канцелярии заместителя премьер-министра с оперативной координацией, возложенной на Министерство планирования, и осуществление деятельности в области технического сотрудничества с профильными министерствами и другими национальными заинтересованными субъектами. Предусматривается создание шести секторальных рабочих групп для работы по следующим первоочередным направлениям: восстановление экономики; создание потенциала; здравоохранение и окружающая среда; образование и научные исследования; правосудие и права человека; и инфраструктура и жилье.

57. МООНПЛ совместно со Всемирной организацией здравоохранения оказали содействие министерствам планирования и здравоохранения в организации двух заседаний рабочих групп по здравоохранению. Составлен график текущих и запланированных мероприятий в области подъема экономики и создания потенциала, определены сроки проведенных первых заседаний рабочих групп по этим двум направлениям. Заседания остальных секторальных рабочих групп планируется провести по завершении процесса составления графика. Эти заседания предоставляют правительству и международному сообществу возмож-

ность совместно определить те области, в которых требуется дополнительная международная помощь.

58. Страновая группа Организации Объединенных Наций привела свои планы в соответствие со стратегическим планом правительства, для чего была разработана общая рамочная стратегия страновой группы. 29 июля Министерством планирования был проведен семинар с участием профильных министерств и учреждений Организации Объединенных Наций, на котором был обсужден пересмотренный вариант рамочного документа. В середине сентября планируется провести следующий семинар, на котором предполагается утвердить рамочный документ.

Е. Гуманитарная ситуация

59. Хотя часть людей, перемещенных во время конфликта 2011 года, возвратилась в родные места, эскалация межэтнической и межплеменной напряженности и вспышки боевых действий в таких районах, как Гадамис, Куфра, горы Нафуса и Сабха, привели к возникновению новых групп перемещенных лиц, численность которых превышает 25 000 человек, хотя такие перемещения в большинстве своем носят краткосрочный и временный характер. Общее число внутренне перемещенных лиц составляет от 65 000 до 80 000; речь идет прежде всего о представителях тавурга и других меньшинств, которые опасаются репрессий в родных местах.

60. Различные организации, включая Ливийское агентство по оказанию чрезвычайной гуманитарной помощи, учреждения системы Организации Объединенных Наций и других национальных и международных партнеров, продолжали оказывать помощь, одновременно занимаясь поиском долгосрочных решений, таких как улучшение жизненных условий, обеспечение доступа к школьному образованию, трудоустройство и оказание других базовых услуг, и прилагать усилия по примирению общин, с тем чтобы они могли вернуться в родные места. МООНПЛ и страновая группа Организации Объединенных Наций совместно организовали посещение Гадамиса и Дерджа 23 апреля и Зинтана и Шагиги в первые дни июля для обсуждения с местными властями и представителями общин вопросов, касающихся примирения общин и мирного разрешения споров.

61. Нелегальные мигранты и потенциальные просители убежища из-за отсутствия всеобъемлющих правовых рамок, регулирующих их присутствие в Ливии, по-прежнему сталкиваются с опасностью ареста, задержания, депортации и эксплуатации, будучи практически лишены средств правовой защиты. Хотя министерство внутренних дел постепенно усиливает контроль над некоторыми центрами временного содержания мигрантов, многие такие центры по-прежнему находятся в ведении различных властей, не получающих консультативной помощи и поддержки. В Гатруне и Умм-эль-Аранибе в переполненных центрах в плохих санитарных условиях содержится более 1000 человек, включая женщин и детей, испытывающих нехватку пищи и воды. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Международная организация по миграции и другие организации оказывают гуманитарную помощь этим и другим центрам. В начале июля несколько сотен мигрантов без проведения обзора их правового статуса были депорти-

рованы в Чад, причем условия депортации были такими тяжелыми, что двое мигрантов умерли.

62. По оценкам Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, в 2012 году более 1300 человек, включая потенциальных просителей убежища, детей и беременных женщин, предприняли опасную попытку добраться морем из Ливии в Европу. С мая текущего года по меньшей мере 103 человека из тех, кто отправился в такое морское путешествие, были занесены в списки погибших или пропавших без вести.

IV. Развертывание Миссии

63. В своей резолюции 66/263 Генеральная Ассамблея утвердила потребности Миссии в людских ресурсах, включая гражданский персонал численностью 272 человека, в том числе 177 международных и 95 национальных сотрудников, и выделенную правительством группу из 15 человек, которые должны оказывать консультативную помощь в сфере, связанной с деятельностью полиции и обеспечением правопорядка.

64. По состоянию на 10 августа приступили к работе в общей сложности 168 международных и национальных сотрудников МООНПЛ, в том числе 144 человека в Триполи, 14 в Бенгази, 4 в Сабхе и 6 в Глобальном центре обслуживания в Бриндизи, Италия. Последняя группа из 6 человек продолжает оказывать вспомогательную поддержку в соответствии с глобальной стратегией полевой поддержки, осуществляемой Департаментом полевой поддержки.

V. Охрана и безопасность

65. В первой половине 2012 года Организация Объединенных Наций продолжала осуществлять эффективную деятельность на всей территории Ливии. Однако во втором квартале возникли проблемы в плане безопасности. Было совершено не менее 10 нападений на автоколонны, служебные помещения и жилые комплексы представителей международного сообщества, главным образом в Бенгази, а также в Дерне, Мисрате, Сабхе и Триполи; в ходе нападений использовались самодельные взрывные устройства, стрелковое оружие и/или реактивные гранатометы. 10 апреля в Бенгази объектом одного из таких нападений стал кортеж моего Специального представителя, а 17 июля в пригороде Дерны подверглась обстрелу автоколонна МООНПЛ. Эти нападения, которые происходят все чаще, совершаются, как полагают, религиозными и/или политическими экстремистами. В последние месяцы в Триполи дважды похищались транспортные средства Организации Объединенных Наций.

66. С учетом изменения обстановки в апреле и июне вносились дополнительные коррективы в комплексный подход к обеспечению охраны и безопасности персонала Организации Объединенных Наций в Ливии, применяемый в рамках системы обеспечения безопасности в Организации Объединенных Наций. Были приняты меры по усилению защиты персонала Организации Объединенных Наций, в частности в восточных районах.

VI. Будущая роль Миссии

67. В своей резолюции 2040 (2012) Совет Безопасности просил меня представить доклад о шагах, предпринятых МООНПЛ для налаживания взаимодействия с новым правительством Ливии с целью обеспечить, чтобы она продолжала эффективно оказывать помощь в удовлетворении конкретных потребностей Ливии, в целях проведения обзора мандата и, при необходимости, внесения в него изменений. МООНПЛ будет продолжать оказывать помощь, чутко реагируя на просьбы ливийских партнеров, с учетом принципа национальной ответственности. В преддверии формирования нового правительства и с учетом перспектив налаживания взаимодействия с новыми министрами нижеследующие предварительные элементы будущей роли МООНПЛ следует рассматривать как носящие временный характер и зависящие от налаживания такого взаимодействия. Эти элементы основываются на нынешнем мандате Миссии, который сохраняет свою актуальность, поскольку обеспечивает Миссии широкие рамки и возможности, позволяющие подготовиться к взаимодействию разного рода, о котором, видимо, будут просить новые ливийские власти. МООНПЛ будет и далее придерживаться принципа эффективной координации и будет, при необходимости, использовать внешних специалистов, руководствуясь сравнительным преимуществом.

A. Демократический переход

68. МООНПЛ вместе с ПРООН предложила недавно избранному Всеобщему национальному конгрессу свою поддержку, включая первоначальную подготовку членов конгресса по вопросам, касающимся их роли и обязанностей, разработку внутренних правил и процедур и создание секретариата.

69. МООНПЛ готова оказать Ливии поддержку в разработке конституции. Поскольку ответственность за этот процесс несут ливийцы, которые должны также руководить им, все планы зависят от желания конституционной комиссии получить помощь. МООНПЛ предложит объемистый пакет поддержки, включая предлагаемые Всеобщему национальному конгрессу варианты, касающиеся процесса отбора людей, скорейшего формирования секретариата комиссии и разработки правил процедуры, а также организацию первоначального обучения и продолжение оказания конкретной помощи со стороны специалистов. ПРООН продолжает заниматься составлением планов ведения информационно-просветительской работы среды населения, уделяя особое внимание проектам, предусматривающим организацию просвещения населения по вопросам, касающимся конституции, и способствующим налаживанию взаимодействия между правительством и населением. Группа Организации Объединенных Наций по вопросам выборов поддержит процесс проведения референдума по конституции и, при необходимости, выборы в учредительное собрание.

B. Общественная безопасность

70. Положение с обеспечением общественной безопасности в Ливии улучшится лишь в том случае, если новое правительство будет прилагать активные усилия в целях осуществления разработанных самими ливийцами реформ в

секторе безопасности. МООНПЛ усилит свою поддержку в ключевых сферах государственного управления, включая создание эффективной системы национальной безопасности и реформирование и перевод на профессиональную основу служб безопасности и министерств, которым они подчинены. Она будет продолжать способствовать устойчивому процессу разоружения, демобилизации и/или интеграции или реинтеграции бывших комбатантов и личного состава революционных бригад. Она будет помогать национальным действующим лицам определять потребности и приоритеты, сопоставлять их с предложениями об оказании помощи, поступающими от Организации Объединенных Наций и других международных партнеров, и координировать процесс оказания такой помощи.

С. Распространение оружия и охрана границ

71. МООНПЛ будет и далее предлагать ливийским властям поддержку в управлении боеприпасами и вооружениями, включая физическую защиту, управление запасами и контроль, а также помощь в обезвреживании взрывоопасных пережитков войны. Координируя свои действия с действиями Европейского союза и двусторонних партнеров, Миссия будет и далее поддерживать усилия по решению проблем, связанных с охраной границ, включая содействие обеспечению комплексного и скоординированного подхода со стороны всех соответствующих ливийских структур. Она будет продолжать способствовать осуществлению плана действий, принятого в марте в целях усиления охраны границ в регионе.

Д. Права человека, правосудие переходного периода и верховенство права

72. Достижение в краткосрочной перспективе прогресса в решении ключевых вопросов, таких как задержание лиц в связи с их участием в конфликте и судебные процессы над представителями прежнего режима, имеет существенно важное значение для укрепления веры населения в то, что новое правительство привержено соблюдению законности и прав человека. МООНПЛ обратится к Генеральному прокурору и соответствующим министерствам с настоятельной просьбой ускорить рассмотрение дел лиц, задержанных в связи с их участием в конфликте, ввести в действие защитные механизмы, позволяющие предупреждать и расследовать случаи применения пыток и грубого обращения в центрах содержания под стражей, и разработать стратегию судебного разбирательства дел высокопоставленных представителей прежнего режима, а также будет оказывать Генеральному прокурору и соответствующим министерствам помощь в этой связи. В долгосрочной перспективе МООНПЛ и страновая группа Организации Объединенных Наций будут оказывать стратегическую поддержку в наращивании правозащитного потенциала гражданского общества, а также в разработке стратегий и рамочного механизма, необходимых для борьбы с дискриминацией и насилием по признаку пола, включая сексуальное насилие. Миссия окажет новым национальным властям поддержку в разработке и осуществлении целостной стратегии отправления правосудия в переходный период, которая обеспечит рамки для урегулирования конфликтов, порожденных прошлыми обидами, и позволит жертвам добиться возмещения ущерба. Она

будет и далее содействовать министерству по оказанию помощи родственникам жертв и пропавших без вести лиц в укреплении его потенциала в области судебной экспертизы.

Е. Международная координация и международное партнерство

73. МООНПЛ и страновая группа Организации Объединенных Наций будут и далее поддерживать правительство в его усилиях по координации международной поддержки в таких приоритетных областях, как демократическое управление, безопасность, разоружение, демобилизация и реинтеграция, правосудие переходного периода, экономическое развитие и оказание базовых услуг. МООНПЛ в сотрудничестве со своими международными партнерами активизирует усилия по поддержке механизма международной координации, созданного правительством, и будет продолжать способствовать согласованию международных усилий с национальными приоритетами и планами действий в различных секторах.

Г. Подход, применяемый Миссией

74. В условиях перехода власти от временного правительства к его преемнику концепция деятельности Миссии, основанная на таких критериях, как быстрота реагирования, гибкость и скорость, сохраняет свою актуальность. Небольшая группа старших советников Миссии продолжает оказывать на высоком уровне техническую консультативную помощь и делиться накопленным опытом во всех областях, охватываемых мандатом Миссии, используя, когда это необходимо, специализированный опыт, накопленный за пределами системы Организации Объединенных Наций, в целях удовлетворения конкретных просьб ливийских властей. МООНПЛ и страновая группа Организации Объединенных Наций разрабатывают системы, позволяющие быстро находить и задействовать таких гражданских специалистов, которых нет внутри страны. Такие действия, которые во многих случаях необходимо предпринимать в сжатые сроки, осуществляются с учетом двух обязательных требований, касающихся национальной ответственности и сотрудничества по линии Юг-Юг. Подход в отношении гражданского потенциала, используемый Организацией Объединенных Наций в Ливии, основан на удовлетворении поступающих просьб и призван способствовать передаче опыта и знаний, прежде всего гражданскими специалистами из этого региона или других стран, в которых уже имели место аналогичные переходные процессы.

75. В целях эффективного осуществления своей концепции деятельности Организация Объединенных Наций продолжает укреплять внутренние системы и процессы, в том числе путем создания в рамках Целевого фонда для восстановления Ливии специализированного гражданского потенциала, которым без труда могут воспользоваться учреждения Организации Объединенных Наций. Однако переходный процесс развивается, и, чтобы можно было надлежащим образом реагировать на первоочередные потребности Ливии, необходимо будет обеспечить активное задействование ливийских властей в целях сведения воедино и уточнения их просьб об оказании помощи и подтверждение международным сообществом готовности координировать двусторонние усилия, сокращать операционные издержки и обеспечивать слаженность усилий.

Г. Безопасность и защита персонала Организации Объединенных Наций

76. Нынешний подход к обеспечению безопасности в Организации Объединенных Наций, подтвержденный по итогам полугодового обзора оценки риска в области безопасности по Ливии, проведенного в июле, доказал свою эффективность и, вероятно, останется в силе в обозримом будущем. Фактические и потенциальные угрозы безопасности персонала Организации Объединенных Наций будут и впредь выявляться и нейтрализовываться на основе систематического анализа оперативной обстановки, развития ключевых взаимоотношений с ливийскими партнерами, стратегического использования ресурсов Организации Объединенных Наций, расчетливой гласности и уникального подхода к управлению объектами Организации Объединенных Наций и развертыванию и передвижению персонала в Ливии.

ВII. Финансовые аспекты

77. В своей резолюции 66/263 Генеральная Ассамблея одобрила выделение Миссии суммы в размере 36 039 100 долл. США на период с 1 января по 31 декабря 2012 года, которая будет покрыта за счет ассигнований на специальные политические миссии по разделу 3 («Политические вопросы») бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов.

78. Потребности Миссии в ресурсах на 2013 год будут представлены в бюджетных сметах специальных политических миссий на 2013 год.

ВIII. Замечания и рекомендации

79. Состоявшиеся 7 июля выборы во Всеобщий национальный конгресс стали важной вехой в процессе перехода Ливии к современному демократическому государственному строю и ознаменовали конец длившейся десятилетия эпохи авторитарного правления. Я восхищаюсь решимостью, мужеством и достоинством, с которыми ливийский народ шел на избирательные участки. В этой связи я хотел бы выразить признательность Высокой национальной избирательной комиссии за ее профессионализм, транспарентность и гибкость в управлении избирательным процессом с учетом ограниченности сроков, нестабильных условий безопасности и нехватки опыта в организации выборов. Успех этих выборов, в том числе и на востоке страны, где глубоко укоренившиеся ощущения маргинализации оказались большой проблемой в деле подготовки к голосованию, предоставляет уникальную возможность сориентировать все более широкое обсуждение структур представительства и управления посредством политического диалога и в рамках всеохватного процесса разработки конституции.

80. Задача дальнейшего продвижения политического процесса ложится на плечи ливийских руководителей. Я призываю их проявить тот же дух решимости и мужества, который продемонстрировал их народ, дабы обеспечить бесперебойный и успешный переход на послереволюционный этап и начать процесс восстановления страны. Я настоятельно призываю их срочно предпринять решительные шаги к тому, чтобы сформировать новое правительство, которое

обеспечит представленность для всех, откроет возможность для широкого участия и будет пользоваться поддержкой ливийского народа. Прогресс в этом отношении позволит эффективно решить насущные проблемы, включая налаживание сложного процесса создания действенных, подотчетных и современных государственных институтов, сбор оружия и интеграцию революционеров в учреждения безопасности. Это поможет направить страну на путь демократии, национального примирения и долгосрочной стабильности.

81. Постреволюционная Ливия открыла перед женщинами и молодежью долгожданную возможность стать частью этого политического процесса. Избирательный процесс позволил мобилизовать женщин как избирателей и кандидатов и придать импульс набирающему силу движению гражданского общества, которое сейчас преисполнено решимости внести вклад в дальнейшие демократические преобразования в Ливии и в дело реализации политических прав и прав человека.

82. Новым ливийским властям придется столкнуться со значительными проблемами и тяжелым наследием предыдущего режима в попытках пресечь незаконную миграцию и контрабанду, наладить пограничный контроль, прекратить распространение оружия, обратить вспять давнюю политику дискриминации меньшинств и начать национальное примирение. Периодические стычки между различными общинами служат суровым напоминанием о настоятельной необходимости последовательных и согласованных усилий со стороны государства в целях национального примирения и решения вопросов правосудия в переходный период и верховенства права.

83. Я по-прежнему глубоко обеспокоен продолжительностью задержания и обращением с заключенными в Ливии. Я настоятельно призываю руководство страны ускорить принятие мер по решению этой проблемы, и в частности предъявить обвинения заключенным в связи с конфликтом или освободить их, дабы никто не содержался под стражей вне рамок закона. Условия заключения мигрантов и граждан третьих стран также нуждаются в неотложном улучшении, и необходимо разработать новые стратегические рамки для регулирования труда мигрантов с пользой для Ливии и ее соседей при соблюдении прав человека мигрантов. Случаи ненадлежащего обращения и пыток в заключении должны быть расследованы, а виновные — привлечены к ответственности. Разработка новой конституции создает возможность обеспечить, чтобы основные права людей уважались и защищались сильными государственными институтами. Действенные институты верховенства права жизненно необходимы для будущего Ливии как демократической страны.

84. Пришло время осуществить эффективную стратегию решения вопроса о преступлениях прошлого. Хотя недавнее начало судебных процессов над бывшими старшими должностными лицами режима можно только приветствовать, необходимы гарантии того, что суды будут справедливыми и транспарентными. Необходим также процесс установления истины, который должен быть сосредоточен на интересах пострадавших, иметь социальную динамику и осуществляться лицами, представляющими всю разнообразную палитру ливийского общества. Процесс должен увенчаться репарациями, примирением между общинами и рекомендациями на предмет реформ. Эффективная стратегия правосудия в переходный период будет способствовать консолидации демократии и

восстановлению доверия к государственным учреждениям, ведающим охраной правопорядка.

85. Первые признаки трансформации Ливии в демократическое государство, где превалирует верховенство права, позитивны, но положение с безопасностью остается шатким — функцию принуждения выполняют несколько группировок сил безопасности. Различные племенные, региональные и криминальные интересы, вероятно, сохранятся и будут конкурировать за политическую и экономическую власть, тогда как сохраняющаяся угроза, исходящая от больших скоплений имеющегося оружия и боеприпасов, чревата тем, что широкая общественность может утратить свои ощущения безопасности и свою уверенность в способности ливийских сил безопасности поддерживать порядок.

86. Успешная демобилизация и интеграция или реинтеграция бывших боевиков имеет важное значение, но будет зависеть от достижения широкого общественно-политического консенсуса в нескольких приоритетных областях, что может оказаться сложной задачей в краткосрочной перспективе. Необходимо будет достичь консенсуса о структуре органов национальной безопасности и об осуществлении действенных программ реформы армии и полиции. Такие программы должны также продемонстрировать населению Ливии, что силы безопасности государства находятся под демократическим гражданским контролем, профессиональны и эффективны и будут отчитываться за свои действия. Это сложнейшая задача для страны, где этим важнейшим вопросам традиционно почти не уделялось внимания, и ее реализацию потребует подкрепить новым законодательством. Решительная политическая приверженность нового правительства при поддержке всего международного сообщества дает наибольшие шансы на успех, однако достичь и того и другого может оказаться сложно в силу отсутствия согласия.

87. Разрозненность действий по поддержанию безопасности внутри страны продолжает выступать препятствием на пути создания эффективных механизмов пограничного контроля, борьбы с контрабандой и терроризмом в дополнение к надзору за попаданием оружия и техники в распоряжение сил безопасности и в руки населения в целом. Без оперативного решения этих проблем задача реформы и реструктуризации сектора безопасности еще более осложнится. В условиях столь нестабильной ситуации в области безопасности я призываю Совет Безопасности поддержать мой призыв к региональным организациям и государствам-членам об оказании поддержки координационной роли Миссии. Ее консультативный подход доказал свою успешность на сегодняшний день, его следует сохранить, но в дополнение к нему надо обеспечить гибкий потенциал своевременной и оперативной мобилизации международных экспертов, которые могли бы дать Ливии правильный совет в нужное время.

88. В контексте колоссальных вызовов и многочисленных приоритетов правительство нуждается во времени и средствах для составления общей картины всего диапазона поддержки, необходимой ему от международного сообщества. Со своей стороны, международное сообщество должно обеспечить, чтобы оказываемая Ливии помощь была согласованной и последовательной и отвечала первоочередным потребностям страны. Это требует укрепления участия международного сообщества в координационных структурах, учрежденных совместно правительством и международным сообществом в поддержку ливийских усилий по координации международной помощи, с тем чтобы новое прави-

тельство получало адекватную и своевременную поддержку в своих усилиях по государственному обустройству.

89. Ливия сейчас стоит на пороге нового этапа в построении своего будущего. Она показала международному сообществу, что, несмотря на пессимистические предсказания, ее народ способен мобилизоваться перед лицом колоссальных вызовов. Организация Объединенных Наций и международное сообщество должны вновь поддержать новых политических руководителей и лидеров гражданского общества Ливии на следующем этапе переходного процесса.

90. В заключение я даю высокую оценку усилиям властей и народа Ливии по консолидации их перехода к демократии, в частности историческим выборам 7 июля. Я хотел бы поблагодарить Переходный национальный совет и переходное правительство за их тесное сотрудничество и взаимодействие с Организацией Объединенных Наций. Я признателен народу Ливии за поддержку, оказанную Организации Объединенных Наций. Я благодарю всех тех международных партнеров по процессу развития, региональные организации и другие стороны, которые оказывают поддержку народу Ливии в его усилиях по установлению мира и стабильности. Я хотел бы выразить свою искреннюю благодарность персоналу МООНПЛ и системы Организации Объединенных Наций за его усилия по поддержке переходного этапа в Ливии под руководством моего Специального представителя Иана Мартина. Наконец, я благодарю г-на Мартина за беспримерное служение интересам ливийского народа и руководство МООНПЛ.
